

CyDAR Multilingual Search Engine

Shibamouli Lahiri

October 11, 2010

Screenshot



- Original Cypriot documents (in Greek)
- English versions obtained using Google Translate

Each search result corresponds to a **page** of the original document.

- For example, **04_taienco_AKYG6_231-655-0103** corresponds to the 103th page of the document
04_taienco_AKYG6_231-655

Search Results

CyDAR Multilingual Search - Mozilla Firefox

File Edit View History Bookmarks Tools Help

http://coo01.ist.psu.edu/cydar/search.jsp?query_lang=English&search_box=socrates&tr_box=Σωκράτης&language_button=CCLIR

Most Visited Getting Started Latest Headlines

Search the Web SEARCH

Set Your Status:

webshots Search the web My Homepage Upload

37 results for the query **socrates**. Showing 1-10.

[04 taifaco AKYG6 231-655-0002-0005](#)

...the description is compared with reports of **Socrates**. Here is the passage in the memoirs of Xenophon (2.6.30-33), is part of the dialogue about friendship and friends: He said he Kritovoulos; and not, O **Socrates**, that I of course especially when standing...upon their souls and good bodies. And **Socrates** said; but, O Kritovoule, essential enestin én Now...

[04 taifaco AKYG6 231-655-0001-0009](#)

...Did not legitimately apokteinynai him himself, O **Socrates**? egoge already gar, opera nyndi rou thou, and I heard Filolaou, OTE despite us dytato already he and certain other, as a st deoi this poiesis. In between **Socrates**, Kevitos Simmia and ensuing debate are examined almost all afflicted these issues. He says that **Socrates** (62b): The former, then, en aporritois called...

[04 taifaco AKYG6 231-655-0002-0011](#)

...moderate, except if not for the wise **Socrates** Truly Estin writings, he graciously spared him beneath Xanthippi tñs **Socrates** had for women after his death, as...the authority (the headless), did not show **Socrates'** style (heavy, for they are eldelymenoi reveal themselves and it was not his Sokratikn eftenian) . For them, therefore, there was question of

11 results for the (Google-translated) query **Σωκράτης**. Showing 1-10.

[04 taifaco AKYG6 231-655-0103](#)

...γῆρας, ὅπως δὲν εἶχε ἀποδεχθῆαι καὶ ὁ **Σωκράτης** παλαιότερα παρόμοια πρόταση τοῦ βασιλιά Ἀρχελαίου, ἀλλὰ γὰρ ἄλλους λόγους· ἀναφέρει μία ἀπὸ τῆς πηγῆς, ὁ Ἀριστοτέλης (Ρητορική 2.23, 1398a 24-26): ὄφρην γὰρ ἔφη (sc. ὁ **Σωκράτης**) εἶναι τὸ μὴ δύνασθαι ἀμύνεσθαι ὁμοίως καί...

[04 taifaco AKYG6 231-655-0119](#)

...ἐπὶ τοὺς καλοὺς τὰ σώματα. καὶ ὁ **Σωκράτης** ἔφη· Ἀλλ', ὦ Κριτόβουλε, οὐκ ἔνεσθιν ἐν τῇ ἐμῇ ἐπιστήμῃ τὸ τὰς χεῖρας προσφέροντα ποιεῖν ὑπομένειν τοὺς καλοὺς. ... καὶ ὁ Κριτόβουλος ἔφη· Ὡς οὐ προσοίσοντος τὰς χεῖρας, εἴ π' ἔχεις ἀγαθὸν εἰς φίλων κτήσιν, δίδασκε. οὐδὲ τὸ στόμα οὖν, ἔφη ὁ **Σωκράτης**, πρὸς τὸ στόμα προσοίσεις; Θάρρει, ἔφη ὁ...

[01 taifaco proto-0048-0043](#)

...Ἡρακλεώτῃ. Τὰ μεγάλα πρότυπα τὸν ἦταν ὁ **Σωκράτης** καὶ ὁ Διογένης, ἀλλὰ διεβίωσε μὲ τίς...

11 results for the (dictionary-translated) query **Σωκράτης**. Showing 1-10.

[04 taifaco AKYG6 231-655-0103](#)

...γῆρας, ὅπως δὲν εἶχε ἀποδεχθῆαι καὶ ὁ **Σωκράτης** παλαιότερα παρόμοια πρόταση τοῦ βασιλιά Ἀρχελαίου, ἀλλὰ γὰρ ἄλλους λόγους· ἀναφέρει μία ἀπὸ τῆς πηγῆς, ὁ Ἀριστοτέλης (Ρητορική 2.23, 1398a 24-26): ὄφρην γὰρ ἔφη (sc. ὁ **Σωκράτης**) εἶναι τὸ μὴ δύνασθαι ἀμύνεσθαι ὁμοίως καί...

[04 taifaco AKYG6 231-655-0119](#)

...ἐπὶ τοὺς καλοὺς τὰ σώματα. καὶ ὁ **Σωκράτης** ἔφη· Ἀλλ', ὦ Κριτόβουλε, οὐκ ἔνεσθιν ἐν τῇ ἐμῇ ἐπιστήμῃ τὸ τὰς χεῖρας προσφέροντα ποιεῖν ὑπομένειν τοὺς καλοὺς. ... καὶ ὁ Κριτόβουλος ἔφη· Ὡς οὐ προσοίσοντος τὰς χεῖρας, εἴ π' ἔχεις ἀγαθὸν εἰς φίλων κτήσιν, δίδασκε. οὐδὲ τὸ στόμα οὖν, ἔφη ὁ **Σωκράτης**, πρὸς τὸ στόμα προσοίσεις; Θάρρει, ἔφη ὁ...

[01 taifaco proto-0048-0043](#)

...Ἡρακλεώτῃ. Τὰ μεγάλα πρότυπα τὸν ἦταν ὁ **Σωκράτης** καὶ ὁ Διογένης, ἀλλὰ διεβίωσε μὲ τίς...

Done

gadgets 10:46 PM

First Column - English Query on English documents

CyDAR Multilingual Search - Mozilla Firefox

File Edit View History Bookmarks Tools Help

http://csd05.ist.psu.edu/cydar/search.jsp?query_lang=English&search_box=socrates&tr_box=Σωκράτης&language_button=CCLIR

Most Visited Getting Started Latest Headlines

Search the Web

Set Your Status:

webshots Search the web My Homepage Upload

37 results for the query **socrates**. Showing 1-10.

[04 taifaco AKYG6 231-655-0002-0005](#)

...the description is compared with reports of **Socrates**. Here is the passage in the memoirs of Xenophon (2.6.30-33), is part of the dialogue about friendship and friends: He said he Kritovoulos; and not, O **Socrates**, that I of course especially when standing...upon their souls and good bodies. And **Socrates** said; but, O Kritovoule, essential estin en Now...

[04 taifaco AKYG6 231-655-0001-0009](#)

...Did not legitimately apokteinynai him himself, O **Socrates**? egoge already gar, opera nyndi rou thou, and I heard Filolaou, OTE despite us dytato already he and certain other, as a st deoi this poiesis. In between **Socrates**, Kevitos Simmia and ensuing debate are examined almost all afflicted these issues. He says that **Socrates** (62b): The former, then, es aporritois called...

[04 taifaco AKYG6 231-655-0002-0011](#)

...moderate, except if not for the wise **Socrates** Truly Estin writings, he graciously spared him beneath Xanthippi της **Socrates** had for women after his death, as...the authority (the headless), did not show **Socrates**' style (heavy, for they are eldelymenoi reveal themselves and it was not his Sokratizin afonize). For them, therefore, there was question of

11 results for the (Google-translated) query **Σωκράτης**. Showing 1-10.

[04 taifaco AKYG6 231-655-0103](#)

...γῆρας, ὅπως δὲν εἶχε ἀποδεχθῆναι καὶ ὁ **Σωκράτης** παλαιότερα παρόμοια πρόταση τοῦ βασιλῆα Ἀρχελαίου, ἀλλὰ γὰρ ἄλλους λόγους· ἀναφέρει μία ἀπὸ τῆς πηγῆς, ὁ Ἀριστοτέλης (Ρητορική 2.23, 1398a 24-26): ὄβριν γὰρ ἔφη (sc. ὁ **Σωκράτης**) εἶναι τὸ μὴ δύνασθαι ἀμύνεσθαι ὁμοίως καί...

[04 taifaco AKYG6 231-655-0119](#)

...ἐπὶ τοὺς καλοὺς τὰ σώματα. καὶ ὁ **Σωκράτης** ἔφη· Ἀλλ', ὦ Κριτόβουλε, οὐκ ἔνεσιν ἐν τῇ ἐμῇ ἐπιστήμῃ τὸ τὰς χεῖρας προσφέροντα ποιεῖν ὑπομένειν τοὺς καλοὺς. ... καὶ ὁ Κριτόβουλος ἔφη· Ὡς οὐ προσοίσοντος τὰς χεῖρας, εἴ π' ἔχεις ἀγαθὸν εἰς φίλων κτήσιν, δίδασκε. οὐδὲ τὸ στόμα οὖν, ἔφη ὁ **Σωκράτης**, πρὸς τὸ στόμα προσοίσεις; Θάρρει, ἔφη ὁ...

[01 taifaco proto-0048-0043](#)

...Ἡρακλεώτῃ. Τὰ μεγάλα πρότυπα τὸν ἦταν ὁ **Σωκράτης** καὶ ὁ Διογένης, ἀλλὰ διεβίωσε μετ'...

11 results for the (dictionary-translated) query **Σωκράτης**. Showing 1-10.

[04 taifaco AKYG6 231-655-0103](#)

...γῆρας, ὅπως δὲν εἶχε ἀποδεχθῆναι καὶ ὁ **Σωκράτης** παλαιότερα παρόμοια πρόταση τοῦ βασιλῆα Ἀρχελαίου, ἀλλὰ γὰρ ἄλλους λόγους· ἀναφέρει μία ἀπὸ τῆς πηγῆς, ὁ Ἀριστοτέλης (Ρητορική 2.23, 1398a 24-26): ὄβριν γὰρ ἔφη (sc. ὁ **Σωκράτης**) εἶναι τὸ μὴ δύνασθαι ἀμύνεσθαι ὁμοίως καί...

[04 taifaco AKYG6 231-655-0119](#)

...ἐπὶ τοὺς καλοὺς τὰ σώματα. καὶ ὁ **Σωκράτης** ἔφη· Ἀλλ', ὦ Κριτόβουλε, οὐκ ἔνεσιν ἐν τῇ ἐμῇ ἐπιστήμῃ τὸ τὰς χεῖρας προσφέροντα ποιεῖν ὑπομένειν τοὺς καλοὺς. ... καὶ ὁ Κριτόβουλος ἔφη· Ὡς οὐ προσοίσοντος τὰς χεῖρας, εἴ π' ἔχεις ἀγαθὸν εἰς φίλων κτήσιν, δίδασκε. οὐδὲ τὸ στόμα οὖν, ἔφη ὁ **Σωκράτης**, πρὸς τὸ στόμα προσοίσεις; Θάρρει, ἔφη ὁ...

[01 taifaco proto-0048-0043](#)

...Ἡρακλεώτῃ. Τὰ μεγάλα πρότυπα τὸν ἦταν ὁ **Σωκράτης** καὶ ὁ Διογένης, ἀλλὰ διεβίωσε μετ'...

Done

gadgets

10:46 PM

Second Column - Google-translated Greek Query on Greek documents

The screenshot displays the CyDAR Multilingual Search interface within a Mozilla Firefox browser. The address bar shows the URL: http://csd05.ist.psu.edu/cydar/search.jsp?query_lang=English&search_box=socrates&str_box=Σωκράτης&language_button=CCLR. The search results are organized into two columns. The left column shows results for the query 'socrates', and the right column shows results for the query 'Σωκράτης'. Both columns display 11 results, with the first 10 shown. The results include document titles, URLs, and snippets of text. A red box highlights the first result in the right column, which is a Google-translated query result.

11 results for the query **socrates**. Showing 1-10.

[04 taifaco AKYG6 231-655-0002-0005](#)

...the description is compared with reports of **Socrates**. Here is the passage in the memoirs of Xenophon (2.6.30-33), is part of the dialogue about friendship and friends: He said he Kritovoulos; and not, O **Socrates**, that I of course especially when standing...upon their souls and good bodies. And **Socrates** said; but, O Kritovoule, essential enesthai en Now...

[04 taifaco AKYG6 231-655-0001-0009](#)

...Did not legitimately apokteinynai him himself, O **Socrates**? egoge already gar, opera nyndi rou thou, and I heard Filolau, OTE despite us diptato already he and certain other, as a st deoi this poiesis. In between **Socrates**, Kevitos Simmia and ensuing debate are examined almost all afflicted these issues. He says that **Socrates** (62b): The former, then, en aporitais called...

[04 taifaco AKYG6 231-655-0002-0011](#)

...moderate, except if not for the wise **Socrates** Truly Estin writings, he graciously spared him beneath Xanthippi rith **Socrates** had for women after his death, as...the authority (the headless), did not show **Socrates'** style (heavy, for they are ekdeymenoi reveal themselves and it was not his Sokratikion effortian) . For them, therefore, there was question of

11 results for the (Google-translated) query **Σωκράτης**. Showing 1-10.

[04 taifaco AKYG6 231-655-0103](#)

...γῆρας, ὅπως δὲν εἶχε ἀποδεχθεῖ καὶ ὁ **Σωκράτης** παλαιότερα παρόμοια πρόταση τοῦ βασιλῆα Ἀρχελάου, ἀλλὰ γὰρ ἄλλους λόγους· ἀναφέρει μία ἀπὸ τῆς πηγῆς, ὁ Ἀριστοτέλης (Ῥητορικὴ 2.23, 1398a 24-26): ὕβριν γὰρ ἔφη (sc. ὁ **Σωκράτης**) εἶναι τὸ μὴ δύνασθαι ἀμύνασθαι ὁμοίως καί...

[04 taifaco AKYG6 231-655-0119](#)

...ἐπὶ τοὺς καλοὺς τὰ σώματα. καὶ ὁ **Σωκράτης** ἔφη· Ἀλλ', ὦ Κριτόβουλε, οὐκ ἔνεστιν ἐν τῇ ἐμῇ ἐπιστήμῃ τὸ τὰς χειρῶν προσφέροντα ποιεῖν ὑπομένειν τοὺς καλοὺς. ... καὶ Κριτόβουλος ἔφη· Ὡς οὐ προσοίοντος τὰς χειρῶν, εἰ τι ἔχεις ἀγαθὸν εἰς φίλων κτήσιν, διδάσκει. οὐδὲ τὸ στόμα οὖν, ἔφη ὁ **Σωκράτης**, πρὸς τὸ στόμα προσοίσεις; Θάρρει, ἔφη ὁ...

[01 taifaco proto-0048-0043](#)

...Ἡρακλεώτῃ. Τὰ μεγάλα πρότυπα τοῦ ἦταν ὁ **Σωκράτης** καὶ ὁ Διογένης, ἀλλὰ διεβίωσαν μετ' αὐτοῦ...

11 results for the (dictionary-translated) query **Σωκράτης**. Showing 1-10.

[04 taifaco AKYG6 231-655-0103](#)

...γῆρας, ὅπως δὲν εἶχε ἀποδεχθεῖ καὶ ὁ **Σωκράτης** παλαιότερα παρόμοια πρόταση τοῦ βασιλῆα Ἀρχελάου, ἀλλὰ γὰρ ἄλλους λόγους· ἀναφέρει μία ἀπὸ τῆς πηγῆς, ὁ Ἀριστοτέλης (Ῥητορικὴ 2.23, 1398a 24-26): ὕβριν γὰρ ἔφη (sc. ὁ **Σωκράτης**) εἶναι τὸ μὴ δύνασθαι ἀμύνασθαι ὁμοίως καί...

[04 taifaco AKYG6 231-655-0119](#)

...ἐπὶ τοὺς καλοὺς τὰ σώματα. καὶ ὁ **Σωκράτης** ἔφη· Ἀλλ', ὦ Κριτόβουλε, οὐκ ἔνεστιν ἐν τῇ ἐμῇ ἐπιστήμῃ τὸ τὰς χειρῶν προσφέροντα ποιεῖν ὑπομένειν τοὺς καλοὺς. ... καὶ ὁ Κριτόβουλος ἔφη· Ὡς οὐ προσοίοντος τὰς χειρῶν, εἰ τι ἔχεις ἀγαθὸν εἰς φίλων κτήσιν, διδάσκει. οὐδὲ τὸ στόμα οὖν, ἔφη ὁ **Σωκράτης**, πρὸς τὸ στόμα προσοίσεις; Θάρρει, ἔφη ὁ...

[01 taifaco proto-0048-0043](#)

...Ἡρακλεώτῃ. Τὰ μεγάλα πρότυπα τοῦ ἦταν ὁ **Σωκράτης** καὶ ὁ Διογένης, ἀλλὰ διεβίωσαν μετ' αὐτοῦ...

Third Column - Dictionary-translated Greek Query on Greek documents

CyDAR Multilingual Search - Mozilla Firefox

File Edit View History Bookmarks Tools Help

http://cs05.ist.psu.edu/cydar/search.jsp?query_lang=English&search_box=socrates&str_box=Σωκράτης&language_button=CCLR

SEARCH

37 results for the query **socrates**. Showing 1-10.

[04 taifaco AKYG6 231-655-0002-0005](#)

...the description is compared with reports of **Socrates**. Here is the passage in the memoirs of Xenophon (2.6.30-33), is part of the dialogue about friendship and friends: He said he Kritovoulos; and not, O **Socrates**, that I of course especially when standing...upon their souls and good bodies. And **Socrates** said; but, O Kritovoule, essential enesthai év Now...

[04 taifaco AKYG6 231-655-0001-0009](#)

...Did not legitimately apokteinymai him himself, O **Socrates**? egoge already gar, opera nyndi rou thou, and I heard Filolaou, OTE despite us diptato already he and certain other, as a st deoi this poiesis. In between **Socrates**, Kevitos Simmia and ensuing debate are examined almost all afflicted these issues. He says that **Socrates** (62b): The former, then, en aporitois called...

[04 taifaco AKYG6 231-655-0002-0011](#)

...moderate, except if not for the wise **Socrates** Truly Estin writings, he graciously spared him beneath Xanthippi rih; **Socrates** had for women after his death, as...the authority (the headless), did not show **Socrates'** style (heavy, for they are ekdeymenoi reveal themselves and it was not his Sokratikin effortian) . For them, therefore, there was question of

11 results for the (Google-translated) query **Σωκράτης**. Showing 1-10.

[04 taifaco AKYG6 231-655-0103](#)

...γῆρας, ὅπως δὲν εἶχε ἀποδεχθεῖ καὶ ὁ **Σωκράτης** παλαιότερα παρόμοια πρόταση τοῦ βασιλῆα Ἀρχελάου, ἀλλὰ γὰ ἄλλους λόγους: ἀναφέρει μία ἀπὸ τίς πηγές, ὁ Ἀριστοτέλης (Ῥητορικὴ 2.23, 1398a 24-26): ὕβριν γὰρ ἔφη (sc. ὁ **Σωκράτης**) εἶναι τὸ μὴ δύνασθαι ἀμύνασθαι ὁμοίως καί...

[04 taifaco AKYG6 231-655-0119](#)

...ἐπὶ τοὺς καλοὺς τὰ σώματα. καὶ ὁ **Σωκράτης** ἔφη Ἀλλ', ὁ Κριτόβουλε, οὐκ ἔνεστιν ἐν τῇ ἐμῇ ἐπιστῇμῃ τὸ τὰς χεῖρας προσφέροντα ποιεῖν ὑπομένειν τοὺς καλοὺς. ... καὶ ὁ Κριτόβουλος ἔφη Ὡς οὐ προσοίοντος τὰς χεῖρας, εἰ τι ἔχεις ἀγαθὸν εἰς φίλων κτήσιν, διδάσκει. οὐδὲ τὸ στόμα οὖν, ἔφη ὁ **Σωκράτης**, πρὸς τὸ στόμα προσοίσεις; Θάρρει, ἔφη ὁ...

[01 taifaco proto-0048-0043](#)

...Ἡρακλεώτῃ. Τὰ μεγάλα πρότυπά του ἦταν ὁ **Σωκράτης** καὶ ὁ Διογένης, ἀλλὰ διεβίωσε μὲ τίς...

11 results for the (dictionary-translated) query **Σωκράτης**. Showing 1-10.

[04 taifaco AKYG6 231-655-0103](#)

...γῆρας, ὅπως δὲν εἶχε ἀποδεχθεῖ καὶ ὁ **Σωκράτης** παλαιότερα παρόμοια πρόταση τοῦ βασιλῆα Ἀρχελάου, ἀλλὰ γὰ ἄλλους λόγους: ἀναφέρει μία ἀπὸ τίς πηγές, ὁ Ἀριστοτέλης (Ῥητορικὴ 2.23, 1398a 24-26): ὕβριν γὰρ ἔφη (sc. ὁ **Σωκράτης**) εἶναι τὸ μὴ δύνασθαι ἀμύνασθαι ὁμοίως καί...

[04 taifaco AKYG6 231-655-0119](#)

...ἐπὶ τοὺς καλοὺς τὰ σώματα. καὶ ὁ **Σωκράτης** ἔφη Ἀλλ', ὁ Κριτόβουλε, οὐκ ἔνεστιν ἐν τῇ ἐμῇ ἐπιστῇμῃ τὸ τὰς χεῖρας προσφέροντα ποιεῖν ὑπομένειν τοὺς καλοὺς. ... καὶ ὁ Κριτόβουλος ἔφη Ὡς οὐ προσοίοντος τὰς χεῖρας, εἰ τι ἔχεις ἀγαθὸν εἰς φίλων κτήσιν, διδάσκει. οὐδὲ τὸ στόμα οὖν, ἔφη ὁ **Σωκράτης**, πρὸς τὸ στόμα προσοίσεις; Θάρρει, ἔφη ὁ...

[01 taifaco proto-0048-0043](#)

...Ἡρακλεώτῃ. Τὰ μεγάλα πρότυπά του ἦταν ὁ **Σωκράτης** καὶ ὁ Διογένης, ἀλλὰ διεβίωσε μὲ τίς...

Greek Query Option

CyDAR Multilingual Search - Mozilla Firefox

File Edit View History Bookmarks Tools Help


http://cx005.ist.psu.edu/0080/cydar/

Most Visited Getting Started Latest Headlines

Search the Web SEARCH

Set Your Status:

webshots Search the web My Homepage Upload



CyDAR Multilingual Search

Please enter your query here (Παρακαλώ εισάγετε το ερώτημά σας εδώ):

☒ English ☒ Greek

Translation here (μετάφραση εδώ)

☒ CyDAR CLIR

☐ Perseus English ☐ Perseus Greek ☐ Gutenberg Greek ☐ CyDAR English ☐ CyDAR Greek

Done

gadgets 7:21 PM

Other Datasets

CyDAR Multilingual Search - Mozilla Firefox

File Edit View History Bookmarks Tools Help


http://co05.ist.psu.edu/0080/cydar/

Most Visited Getting Started Latest Headlines

Search the Web SEARCH

Set Your Status:

webshots Search the web My Homepage Upload



CyDAR Multilingual Search

Please enter your query here (Παρακαλώ εισάγετε το ερώτημά σας εδώ):

☒ English ☐ Greek

Translation here (μετάφραση εδώ)

☒ CyDAR CLIR

☒ Perseus English ☐ Perseus Greek ☐ Gutenberg Greek ☐ CyDAR English ☐ CyDAR Greek

Done

gadgets 7:21 PM

Manual Relevance Judgment

Socrates	Zeno	Statue	Students of Socrates
2	2	2	0
2	2	2	1
2	2	1	2
1	2	2	0
2	2	0	1
1	2	1	0
1	2	2	0
2	2	1	1
1	1	1	0
2	1	1	0

- Working on the evaluation of search results